

## Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

59avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *59. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (04/2021)*  
mesjamna, igl 1. da settember 2021, 19.00 – 23.10 / *Mittwoch, den 1. September 2021, 19.00 – 23.10 Uhr*  
ella halla da gimnastica a Castrisch / *in der Turnhalle in Castrisch*

Presents/ <i>Anwesende:</i>	Claudio Quinter, Ilanz, president/ <i>Präsident</i>  Alig Lorenz, Pigniu; Bearth Remo, Sevgein; Bertogg Julian, Castrisch; Brändli Capaul Ursula, Rueun; Caderas Bruno, Ladir; Cadruvi Gion Mathias, Ruschein; Caduff Anita, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Camenisch Remo, Ilanz; Candrian Armin, Ilanz; Capeder Martin, Duvin; Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert Jeannette, Luven; Darms Gieri, Ilanz; Derungs Mathilde, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Schmid Valentin, Ilanz; Valaulta Flurin, Rueun; von Bergen Sarah, Schnaus; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand:</i>	Dr. Maissen Carmelia, presidenta communal/ <i>Gemeindepräsidentin</i> ; Cantieni Roman, vicepresident communal/ <i>Gemeindevizepräsident</i> ; Bundi Hanspeter; Gasser Curschellas Caroline
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen:</i>	Vieli Kurt, Ilanz Cadalbert Damian, commember suprastonza/ <i>Mitglied Gemeindevorstand</i>
Hospis/ <i>Gäste:</i>	Kati Grzybowski, Metron Raumentwicklung AG (tractanda nr. 3/ <i>Traktandum Nr. 3</i> ) Guido Cavelti, BHP Brugger und Partner AG (tractanda nr. 3/ <i>Traktandum Nr. 3</i> )
Protocol/ <i>Protokoll:</i>	Tizian Schär

### Tractandas/*Traktanden:*

1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste* .....2
2. Protocol dils 23 da zercladur 2021 | *Protokoll vom 23. Juni 2021*.....2
3. Strategia d'immobillas Ilanz/Glion, prender per enconuschientscha | *Immobilienstrategie Ilanz/Glion, Kenntnisnahme* .....2
4. Revisiun totala lescha davart il svilup e l'administraziun dallas immobillas dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approbaziun | *Totalrevision Gesetz über die Entwicklung und die Bewirtschaftung der Immobilien der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung*.....3
5. Lescha per carrar cun vehichels a motor sin vias d'alp, da funs e d'uaul dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approbaziun | *Gesetz für das Befahren von Alp-, Güter- und Waldstrassen der Gemeinde Ilanz/Glion mit Motorfahrzeugen, Detailberatung und Genehmigung* .....3
6. Damonda Brändli Capaul pertuccont eventuala revisiun parziala dalla lescha da taglia | *Anfrage Brändli Capaul betreffend mögliche Teilrevision des Steuergesetzes* .....5
7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....6
8. Ura da damonda | *Fragestunde* .....6

### 1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

Il president dil parlament communal, Claudio Quinter, arva la 59avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approbada unanimamein e senza midadas.

*Der Parlamentspräsident, Claudio Quinter, eröffnet die 59. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

### 2. Protocol dils 23 da zercladur 2021 | *Protokoll vom 23. Juni 2021*

Il protocol dils 23 da zercladur 2021 vegn approbaus unanimamein cun la suandonta midada:

#### 11. Ura da damonda

~~Julian Bertogg ha inoltrau ina damonda. Ina damonda ei vegnida inoltrada: Julian Bertogg, scolarisaziun anticipada d'ina scolara a Sevgein cun alzament dil pensum d'instrucziun e creaziun d'ina nova classe. Cunquei che Julian Bertogg ei buca presents decida il parlament communal Ilanz/Glion unanimamein che la presidenta communal respunda la damonda a caschun dalla proxima sesida dil parlament communal.~~

*Das Protokoll vom 23. Juni 2021 wird mit folgender Änderung einstimmig genehmigt:*

#### 11. Fragestunde

~~Julian Bertogg hat eine Frage eingereicht. Eine Frage wurde eingereicht: Julian Bertogg, Vorzeitige Einschulung eines Kindes in Sevgein mit Erhöhung Lehrpensum und Schaffung eines weiteren Klassenzuges. Aufgrund der seiner Abwesenheit beschliesst das Gemeindeparlament Ilanz/Glion einstimmig, dass die Gemeindepräsidentin die Frage anlässlich der nächsten Parlamentssitzung beantwortet.~~

### 3. Strategia d'immobilias Ilanz/Glion, prender per enconuschientscha | *Immobilienstrategie Ilanz/Glion, Kenntnisnahme*

Kati Grzybowski, meinafatschenta dalla Metron Raumentwicklung AG, e Guido Cavelti, commember da direcziun dalla BHP — Brugger und Partner AG, presentan la strategia d'immobilias. Il parlament communal Ilanz/Glion ha caschun da tschentar damondas e pren per enconuschientscha lur explicaziuns.

*Kati Grzybowski, Geschäftsleiterin der Metron Raumentwicklung AG, und Guido Cavelti, Geschäftsleitungsmitglied der BHP — Brugger und Partner AG, präsentieren die Immobilienstrategie. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat die Möglichkeit, Fragen zu stellen und nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.*

#### Proposta dalla suprastanza communal:

Liquidar l'incumbensa Brändli pertuccont reducziun dallas immobilias ella facultad finanziaria dalla vischnaunca Ilanz/Glion dils 10 d'avrel 2019.

#### Antrag des Gemeindevorstands:

*Abschreibung des Auftrags Brändli betreffend Reduktion der Immobilien des Finanzvermögens der Gemeinde Ilanz/Glion vom 10. April 2019.*

#### Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein da liquidar l'incumbensa Brändli pertuccont reducziun dallas immobilias ella facultad finanziaria dalla vischnaunca Ilanz/Glion dils 10 d'avrel 2019.

#### Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Auftrag Brändli betreffend Reduktion der Immobilien des Finanzvermögens der Gemeinde Ilanz/Glion vom 10. April 2019 abzuschreiben.*

**4. Revisiun totala lescha davart il svilup e l'administraziun dallas immobilias dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approvaziun | Totalrevision Gesetz über die Entwicklung und die Bewirtschaftung der Immobilien der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Votaziuns:

Proposta Lorenz Alig, adattaziun art. 2 al. 3: Las immobilias communalas vegnan salvadas ed administradas activamein aschigittg che quellas surveschan alla vischnaunca ed a ses habitonts. Localitads da sentupada restan denton existentas en tut las fracziuns. La proposta da Lorenz Alig vegn approvada cun 18 encunter 6 vuschs e neginas abstenziuns.

Proposta Bruno Caderas, adattaziun art. 4 al. 2: La publicaziun succeda silmeins ina gada egl organ official da publicaziun dalla vischnaunca sco era sin la pagina d'internet dalla vischnaunca per silmeins diesch gis. Ulteriuras publicaziuns vegnan instradadas tenor basegns. La proposta da Bruno Caderas vegn approvada unanimamein.

Abstimmungen:

*Antrag Lorenz Alig, Anpassung Art. 2 Abs. 3: Die Immobilien der Gemeinde werden so lange behalten und aktiv bewirtschaftet, wie diese für die Gemeinde und deren Einwohner von Nutzen sind. Begegnungsorte bleiben jedoch in allen Fraktionen bestehen. Dem Antrag von Lorenz Alig wird mit 18 zu 6 Stimmen bei keinen Enthaltungen zugestimmt.*

*Antrag Bruno Caderas, Anpassung Art. 4 Abs. 2: Die Ausschreibung erfolgt mindestens einmalig im öffentlichen Publikationsorgan der Gemeinde sowie auf der gemeindeeigenen Webseite während mindestens zehn Tagen. Weitere Publikationen werden nach Bedarf veranlasst. Dem Antrag von Bruno Caderas wird einstimmig zugestimmt.*

Votaziun finala:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la revisiun totala dalla lescha davart il svilup e l'administraziun dallas immobilias dalla vischnaunca Ilanz/Glion cun las midadas decididas.

Tenor art. 32 al. 1 lit. a. dalla constituziun communal restava il referendum facultativ resalvaus.

Schlussabstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, der Teilrevision des Gesetzes über die Entwicklung und die Bewirtschaftung der Immobilien der Gemeinde Ilanz/Glion mit den beschlossenen Änderungen zuzustimmen.*

*Gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. a. der Gemeindeverfassung bleibt das fakultative Referendum vorbehalten.*

**5. Lescha per carrar cun vehichels a motor sin vias d'alp, da funs e d'uual dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approvaziun | Gesetz für das Befahren von Alp-, Güter- und Waldstrassen der Gemeinde Ilanz/Glion mit Motorfahrzeugen, Detailberatung und Genehmigung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberutung:

*In der Detailberutung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Votaziuns:

Proposta Thomas Zinsli, adattaziun art. 5 al. 1: Cura che las cundiziuns sin via ein disfavoreivlas, sa la vischnaunca scumandar ni limitar per certs temps e/ni certas categorias da vehichels da carrar sin vias d'alp, da transport e d'uaul. L'agricultura ei tenor possibilitad d'excluder dil scamond respectivamein d'ina restricziun. La proposta da Thomas Zinsli vegn approvada unanimamein.

Proposta Thomas Zinsli, adattaziun art. 6 al. 1: Da macort'aura, bletschadira extraordinaria, neiv ni marschauna eis ei lubiu da carrar cun vehichels da sur 3,5 t – era cun la lubientscha corrispundenta – mo suenten haver discurriu cun la vischnaunca. L'agricultura vegn esclusa da quella restricziun. La proposta da Thomas Zinsli vegn approvada cun 23 encunter 1 vusch e neginas abstenziuns.

Proposta Thomas Zinsli, adattaziun art. 9 al. 1 lit. l): Viadis da miedis, veterinaris e tecnichers d'inseminaziun, sch'els vegnan fatgs per exequir activitads professionalas. La proposta da Thomas Zinsli vegn approvada cun 23 encunter 1 vusch e neginas abstenziuns.

Proposta Thomas Zinsli, adattaziun art. 9 al. 1 lit. m): Viadis per transportar biestga e selvaschina d'ungla sittada. La proposta da Thomas Zinsli vegn approvada cun 23 encunter 1 vusch e neginas abstenziuns.

Proposta Bruno Caderas, adattaziun art. 13 al. 2: Per töfs e quads vegn mess a quen la mesadad dallas taxas survart. Per l'emissiun da lubientschas da carrar per velos a motor vegn incassau negina taxa da canzlia. La proposta da Bruno Caderas vegn approvada unanimamein.

Proposta Lorenz Alig, adattaziun art. 13 al. 1 lit. f): lubientschas excepziunalas frs. 20.00 tochen frs. 100.00. La proposta da Lorenz Alig vegn approvada cun 14 encunter 8 vuschs e duas abstenziuns.

Proposta Thomas Zinsli, nova alineia art. 13 al. 3 (nova numeraziun per alineia 3 tochen 5): Proprietaris da vehichels cun numera d'auto mideivla survegnan dus exemplars dalla lubientscha. La proposta da Thomas Zinsli vegn approvada unanimamein.

Proposta Gion Mathias Cadruvi, adattaziun art. 13 al. 1 lit. a) e b): Lubientscha per in onn per vehichels tochen 3.5 t frs. 80.00 (enstagl frs. 100.00) / Lubientscha supplementara per in secund vehichel (medem possessur) frs. 40.00 (enstagl frs. 50.00). La proposta da Gion Mathias Cadruvi vegn refusada cun 10 encunter 13 vuschs ed in'abstenziun.

Proposta Tarcisi Cavigelli, adattaziun art. 13 al. 1 lit. d): Lubientscha per in di per vehichels tochen 3.5 t frs. 5.00 (enstagl frs. 10.00). La proposta da Tarcisi Cavigelli vegn refusada cun 6 encunter 17 vuschs ed in'abstenziun.

Proposta Tarcisi Cavigelli, niev art. 13 al. 1 lit. g): Lubientscha per in'jamna per vehichels tochen 3.5 t frs. 20.00. La proposta da Tarcisi Cavigelli vegn approvada cun 22 encunter 2 vuschs e neginas abstenziuns.

Declaronza protocolarica da Tarcisi Cavigelli: *Das Beziehen einer Bewilligung ist derzeit orts- und zeitgebunden sowie eher kompliziert. Dadurch entgehen der Gemeinde Einnahmen, da die Bewilligungen nicht eingeholt werden. Das Beziehen einer Fahrbewilligung soll ähnlich dem System zur Bezahlung der Parkgebühren vereinfacht und modernisiert werden. Durch die zusätzliche Möglichkeit eine Fahrbewilligung auf dem elektronischen Weg zu lösen und direkt zu bezahlen, können zusätzliche Einnahmen generiert und die Benutzerfreundlichkeit erhöht werden. Der vereinfachte und elektronische Bezug von Fahrbewilligungen soll auf Verordnungsstufe geregelt werden.*

Remarca Bruno Caderas: Adattaziun tetel art. 14 (part tudestga) «Beitrag» enstagl da «Betrag» (midada redacziunala).

Abstimmungen:

*Antrag Thomas Zinsli, Anpassung Art. 5 Abs. 1: Die Gemeinde kann bei ungünstigen Strassenverhältnissen das Befahren von Alp-, Güter- und Waldstrassen verbieten oder für bestimmte Zeiten und/oder Fahrzeugkategorien beschränken. Die Landwirtschaft ist nach Möglichkeit vom Verbot beziehungsweise von einer Beschränkung auszunehmen. Dem Antrag von Thomas Zinsli wird einstimmig zugestimmt.*

Antrag Thomas Zinsli, Anpassung Art. 6 Abs. 1: Bei schlechter Witterung sowie aussergewöhnlicher Nässe, Schnee oder Tauwetter ist das Befahren mit Fahrzeugen über 3.5 t, auch mit entsprechender Bewilligung, nur nach Rücksprache mit der Gemeinde gestattet. Die Landwirtschaft ist von dieser Beschränkung ausgenommen. Dem Antrag von Thomas Zinsli wird mit 23 zu 1 Stimme bei keinen Enthaltungen zugestimmt.

Antrag Thomas Zinsli, Anpassung Art. 9 Abs 1 lit. l): Fahrten von Ärzten, Tierärzten und Besamungstechnikern, wenn sie in Erfüllung der beruflichen Tätigkeit unternommen werden. Dem Antrag von Thomas Zinsli wird mit 23 zu 1 Stimme bei keinen Enthaltungen zugestimmt.

Antrag Thomas Zinsli, Anpassung Art. 9 Abs. 1 lit. m): Fahrten für den Transport von Vieh und erlegtem Schalenwild. Dem Antrag von Thomas Zinsli wird mit 21 zu 3 Stimmen bei keinen Enthaltungen zugestimmt.

Antrag Bruno Caderas, Anpassung Art. 13 Abs. 2: Für Motorräder und Quads ist die Hälfte der obigen Ansätze zu entrichten. Für die Ausstellung von Fahrbewilligungen für Motorfahräder wird keine Kanzleigebühr erhoben. Dem Antrag von Bruno Caderas wird einstimmig zugestimmt.

Antrag Lorenz Alig, Anpassung Art. 13 Abs. 1 lit. f): Ausnahmegewilligungen CHF 20.00 bis CHF 100.00. Dem Antrag von Lorenz Alig wird mit 14 zu 8 Stimmen bei zwei Enthaltungen zugestimmt.

Antrag Thomas Zinsli, neuer Absatz Art. 13 Abs. 3 (neue Nummerierung bisherige Absätze 3 bis 5): Fahrzeughalter mit Wechselschild erhalten die Bewilligung im Doppel. Dem Antrag von Thomas Zinsli wird einstimmig zugestimmt.

Antrag Gion Mathias Cadruvi, Anpassung Art. 13 Abs. 1 lit. a) und b): Jahresbewilligung für Fahrzeuge bis 3.5 t CHF 80.00 (anstatt CHF 100.00) / Zusatzbewilligung für Zweitfahrzeuge (gleicher Halter) CHF 40.00 (anstatt CHF 50.00). Der Antrag von Gion Mathias Cadruvi wird mit 10 zu 13 Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt.

Antrag Tarcisi Cavigelli, Anpassung Art. 13 Abs. 1 lit. d): Tagesbewilligungen für Fahrzeuge bis 3.5 t CHF 5.00 (anstatt CHF 10.00). Der Antrag von Tarcisi Cavigelli wird mit 6 zu 17 Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt.

Antrag Tarcisi Cavigelli, neu Art. 13 Abs. 1 lit. g): Wochenbewilligungen für Fahrzeuge bis 3.5 t CHF 20.00. Dem Antrag von Tarcisi Cavigelli wird mit 22 zu 2 Stimmen bei keinen Enthaltungen zugestimmt.

Protokollerklärung von Tarcisi Cavigelli: Das Beziehen einer Bewilligung ist derzeit orts- und zeitgebunden sowie eher kompliziert. Dadurch entgehen der Gemeinde Einnahmen, da die Bewilligungen nicht eingeholt werden. Das Beziehen einer Fahrbewilligung soll ähnlich dem System zur Bezahlung der Parkgebühren vereinfacht und modernisiert werden. Durch die zusätzliche Möglichkeit eine Fahrbewilligung auf dem elektronischen Weg zu lösen und direkt zu bezahlen, können zusätzliche Einnahmen generiert und die Benutzerfreundlichkeit erhöht werden. Der vereinfachte und elektronische Bezug von Fahrbewilligungen soll auf Verordnungsstufe geregelt werden.

Bemerkung Bruno Caderas: Anpassung Titel Art. 14 Beitrag anstatt Betrag (redaktionelle Änderung).

#### Votaziun finala:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la lescha per carrar cun vehichels a motor sin vias d'alp, da funs e d'uaul dalla vischnaunca Ilanz/Glion cun las midadas decididas.

Tenor art. 32 al. 1 lit. a. dalla constituziun communal resta il referendum facultativ resalvaus.

#### Schlussabstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, das Gesetz für das Befahren von Alp-, Güter- und Waldstrassen der Gemeinde Ilanz/Glion mit Motorfahrzeugen mit den beschlossenen Änderungen zu genehmigen.

Gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. a. der Gemeindeverfassung bleibt das fakultative Referendum vorbehalten.

### **6. Damonda Brändli Capaul pertuccont eventuala revisiun parziala dalla lescha da taglia | Anfrage Brändli Capaul betreffend mögliche Teilrevision des Steuergesetzes**

Cun damonda a scret dils 31 da mars 2021 damonda la parlamentaria Ursula Brändli Capaul e treis consutsignai la suprastonza communal da verificar il suandont: Damonda suenter ina revisiun parziala dalla lescha da taglia dalla vischnaunca Ilanz/Glion.

Tenor art. 34 digl uorden parlamentar rispunda la suprastonza communal a bucca a damondas. Cun quei che la risposta dalla damonda ei colligiada cun bia cefras, fa la suprastonza communal excepziunalmein explicaziuns a scret.

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 8 encunter 15 ed in'abstenziun da bucca entrar en ina discussiun.

*Mit schriftlicher Anfrage vom 31. März 2021 fragt die Parlamentarierin Ursula Brändli Capaul und drei Mitunterzeichnende den Gemeindevorstand an, folgendes zu prüfen: Frage nach einer möglichen Teilrevision des Steuergesetzes der Gemeinde Ilanz/Glion.*

*Gemäss Art. 34 der Parlamentsordnung beantwortet der Gemeindevorstand eine Anfrage mündlich. Da die Beantwortung der Anfrage mit viel Zahlenmaterial verbunden ist, macht der Gemeindevorstand ausnahmsweise schriftliche Ausführungen.*

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 8 gegen 15 Stimmen bei einer Enthaltung keine Diskussion zu führen.*

#### **7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand**

La presidenta communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal. Plinavon informescha il president dil parlament communal ils presents.

*Die Gemeindepräsidentin informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert der Präsident des Gemeindeparlaments die Anwesenden.*

#### **8. Ura da damonda | Fragestunde**

Ina damonda ei vegnida inoltrada: Julian Bertogg, scolarisaziun anticipada d'ina scolara a Sevgein cun alzament dil pensum d'instrucziun e creaziun d'ina nova classa. La presidenta communal rispunda alla damonda.

*Eine Frage wurde eingereicht: Julian Bertogg, Vorzeitige Einschulung eines Kindes in Sevgein mit Erhöhung Lehrpensum und Schaffung eines weiteren Klassenzuges. Die Gemeindepräsidentin beantwortet die Frage.*

Lorenz Alig da Pigniu declara sia demissiun ord il parlament communal Ilanz/Glion per immediat.

*Lorenz Alig aus Pigniu erklärt seinen sofortigen Austritt aus dem Gemeindeparlament Ilanz/Glion.*

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 27 d'october 2021, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 27. Oktober 2021, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Schluss der Sitzung: 23.10 Uhr

Für das Protokoll:

Claudio Quinter, Präsident

Tizian Schär, Aktuar